

Selected Compositions from  
a College English Writing Contest :

# Feedback from Writing Experts

# 英语写作 专家把脉

## 大学生英语写作竞赛 优秀案例分析

主 编：沈素萍 张文霞  
副主编：张海森 牛洁珍

H31 9.36  
20146

P<sub>1</sub>

# 英语写作 专家把脉

——大学生英语写作竞赛优秀案例分析

**Selected Compositions from a College English Writing Contest:  
Feedback from Writing Experts**

主 编 沈素萍 张文霞  
副主编 张海森 牛洁珍

 中国金融出版社

责任编辑：杨 敏

责任校对：刘 明

责任印制：陈晓川

## 图书在版编目 (CIP) 数据

英语写作 专家把脉 (Yingyu Xiezuozhu Zhuanjia Bamai): 大学生英语写作竞赛优秀案例分析/沈素萍, 张文霞主编. —北京: 中国金融出版社, 2013. 11

ISBN 978 - 7 - 5049 - 7202 - 6

I. ①英… II. ①沈…②张… III. ①英语—写作—高等学校—教学参考资料 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 261978 号

出版 **中国金融出版社**  
发行

社址 北京市丰台区益泽路 2 号

市场开发部 (010)63266347, 63805472, 63439533 (传真)

网上书店 <http://www.chinafph.com>

(010)63286832, 63365686 (传真)

读者服务部 (010)66070833, 62568380

邮编 100071

经销 新华书店

印刷 北京松源印刷有限公司

尺寸 169 毫米×239 毫米

印张 19.25

字数 360 千

版次 2013 年 11 月第 1 版

印次 2013 年 11 月第 1 次印刷

定价 36.00 元

ISBN 978 - 7 - 5049 - 7202 - 6/F. 6762

如出现印装错误本社负责调换 联系电话 (010) 63263947

## 编 委 会

### 主 编：

对外经济贸易大学：沈素萍

清华大学：张文霞

### 副主编：

对外经济贸易大学：张海森

北京联合大学商务学院：牛洁珍

### 参 编：

中国传媒大学：李烨辉、丁维莉

北京工业大学：龚文静、王慧梅

北京工商大学嘉华学院：陆同、刘娜

中华女子学院：代宁、袁丽娜

北京服装学院：张慧琴、罗冰

北京联合大学：何芳

北京中医药大学：孔祥国

北京信息科技大学：王朝晖

北京工业大学实验学院：张青妹

北京工业大学耿丹学院：于雪桐

中央美术学院：王新奇、孙吉虹

对外经济贸易大学：常亮亮

首都经济贸易大学：吴琨

北京第二外国语学院：孟祥辉

北京化工大学：孙绯

北京物资学院：李海英

中央戏剧学院：苏璐

## 序 言

英语写作能力的培养是英语综合能力培养的重要组成部分，是英语教学中听、说、读、写、译五项目培养技能之一，而且是重要技能，因为在语言交际过程中语言输出能力是终极目标，只有学习有效的输出才能构成语言交际的循环。那么培养语言输出能力重要的一环除课程、教师之外就是要有一本好的教材。近年来出版的英文写作教材虽然很多，但基本上是按传统写作教材的编法从用词、构句、成篇的结构编写的，比如《英语写作》（2008，对外经济贸易大学出版社）就是按词汇、句子、段落、短文、常见写作错误等结构安排教材内容的。令人欣喜的是，笔者最近看到了一本让人眼前一亮的写作教材，即由沈素萍教授和张文霞教授合编的《英语写作 专家把脉——大学生英语写作竞赛优秀案例分析》。该教材以学生竞赛作文为案例，通过写作语料库的点评和教师点评相结合的方法，开辟了作文教材编写的一条全新途径，不失为近年来随着语料语言学发展而兴起的数据驱动写作教学研究的一种有益探索。

该教材的特色之一是语料真实。教材全部选篇均出自学生现场作文，这能够较为真实地反映学生在单位时间内的语言输出能力，即学生的实际英语写作水平。基于这样语篇的分析能够正确诊断学生写作方面存在的问题，并对症下药。

该教材的特色之二是利用语料库对学生作文进行初评，并给出即时的反馈评语，从总的语篇层面到具体的句子层面对学生的作文做出点评，并辅之以建议性修改意见，使学生能够用自主修正的方法，不断地修改若干次，直到满意为止。例如，以一位学生以 *Protecting our environment is every citizen's responsibility* 为题所写的一篇 516 词的作文为例，语料库批改程序给出的点评是：

批改网评语：作者句法知识很好，适当增加从句的使用，会取得更好的成绩；作者在学术词汇方面还有很大的提升空间，还要注意单词拼写；层次不清晰，几乎

没有使用衔接词。

批改网句子点评：

1. We should do something which is really helpful around us to improve our environment.

点评：us to improve our environment 在语料库中无此用法，疑似中式英语。

2. And many of us are busy with our working.

点评：busy with our working 在语料库中无此用法，疑似中式英语。

3. We live in a fast time period and we have on time to take care of the place we live in.

点评：a fast time period 在语料库中无此用法，疑似中式英语。

我们可以从总的评语中看出，第一部分“作者句法知识很好，适当增加从句的使用，会取得更好的成绩”是从句法结构上给出的评价，说明作者掌握了主谓宾、主谓状、主谓表等单句的基本英文句法结构，但是复合句的使用需要增加。第二部分“作者在学术词汇方面还有很大的提升空间，还要注意单词拼写”指出作者的写作中一般性词汇使用较多，而能够反映与题目相关的学术性词汇相对较少，以及词汇拼写方面存在的基本功不扎实现象，因而在扩展学术词汇的使用和拼写准确性方面还需要下工夫。第三部分“层次不清晰，几乎没有使用衔接词”则是从语篇的层次加以点评，这也是学生英语写作中较为薄弱的环节，即学生写作中的逻辑结构不清、主次不分、论点和论据不完整等。加之学生不会使用表示起、承、转、合等衔接性词语，影响了作文的整体性。

批改程序还把学生的句子与语料库中英语本族语中的句子进行结构、用法、习惯表达等多方位的对比，一旦发现有不适当的句子表达，便摘录出来并给出修改建议，学生也可以在语料库中检索类似结构的句子，自己通过对比学习到地道英文的正确表达法，这是数据驱动学生模式的优势，它可以做到个性化、即时化、批量化，学生在人机交互过程习得语言——自然、流畅、高效。

该教材的特色之三是专家点评。基于语料库的作文点评虽有它的优势，但写作毕竟含有诸多主观因素，机器是很难一一发现并加以改正或给出建议的，因而在机器点评的基础上，该教材以专家对每一篇作文再加点评作为保

证,使每一篇作文得到全方位评价,帮助学习者全面认识一篇优秀作文应具备哪些基本要素、如何谋篇布局、怎样选词构句等。还以上文为例,点评专家对该文的总体评价是:

该文观点明确,有论证和细节支持信息。内容切题,结构基本合理。作者词汇积累较为丰富,但仍需进一步加强驾驭语言的能力,提高词汇运用的准确性。单词拼写错误较多,在检查拼写时要多加留意。语法知识和句法运用方面有一定基础,但还存在一些不足,建议加强相关练习。衔接手段存在欠缺,逻辑性有待进一步增强。

这显然更全面地对该作文进行了多角度的评价,有利于学习者对照原文进行修改、提高。此外,专家还从单词拼写、词汇应用、句法结构、段落结构等微观和宏观上进行举例式评讲,使学生“既见到树木,也见到森林”。

总之,该教材是近年来编写理念较为新颖的教材,与国际上兴起的数据驱动教学模式相吻合,相信学习者和教师一定能够从使用中获益。我们期待着作者与学习者和教师有更多的交流,以便该教材不断完善,服务于改革中的、注重语言输出能力培养的大学英语教学。

中国人民大学 贾国栋  
2013 年 11 月于中国人民大学明德国际楼

# 前 言

在培养大学生英语听、说、读、写能力的过程中，“写”起着承上启下的重要作用，写作能力的高低，直接影响着大学生英语综合能力的获得、提升和发展。

然而，由于目前我国高校大学英语写作的教学方法、教材偏向、课时设置等原因，以及学生普遍存在的因知识面狭窄而“无话可说”，因写作能力欠缺而“有话说不出来”，因缺乏信心和兴趣而“写作动力不足”等问题，写作成为我国大学英语教学中普遍存在的且相对薄弱的环节，同时也是较大的一个教学难点，直接影响教学效果的提高，这导致多数学生的英语写作水平无法达到教育部《大学英语课程教学要求》所述的“用英语有效地进行书面交流”的要求。

为了解决这一难题，社会各界对大学英语写作研究的热度和投入力度正在逐年加大。相关研究论文发表的数量从 1988 年发表 1 篇，逐年递增到 2012 年的 1238 篇；基金支持包括各大学的科研基金、各省市教委的研究基金、国家社会科学基金，基金支持的金额、范围和级别都在逐年增大。但是，截至目前，所有相关研究的内容和视角仅仅局限于对大学英语写作的教学模式、教学方法、问题分析、对策研究等几个方面，对写作评价的研究涉及较少，而采用实证方法对此进行的研究还是空白。

为了有效地解决现行大学英语写作评价存在的，因评价反馈滞后而影响学生的写作热情，因教师无法全面客观地了解全班同学的写作状况而无法因材施教，因以终结性的测试为主导而忽略了学习过程等一系列突出问题，北京市大学英语研究会东片区自 2011 年以来同各校理事领导们做了大量基础性和创新性工作，进行了许多有益的尝试和实证研究。2013 年 9 月，研究会东片区负责人沈素萍教授组织该区 14 所高校，同北京句酷批改网利用在线测评工具举办了近千人参加的“大学生英语网络写作”大赛，要求学生在 60 分钟内在线写一篇 500 字的英文定题议论文，大赛共收集文章 735 篇。通过



自动评阅系统和教师人工评价双重测评方法,大赛组织者为 53 篇优秀习作作了深入细致的分析和评价,并汇编成本书。同时收集的学生大赛作文,可形成专属的英语学习者语料库,语料库的分析结果可以用于科研和教学。

本书兼具学术性、实用性和资料性的特点,既可以为教师科学高效地使用在线测评工具提供帮助,也可以为大学生英语写作提供一个很好的参考范本和纠错指南。此书对于进一步促进科学技术和教学方法的融合,以达到提高教学效率和人才培养质量之目的,作出了尝试和探索。

感谢北京句酷批改网资助北京市大学英语研究会东片区立项题为“基于自动评价系统语料库英语写作错误分析案例研究——以北京市大学英语研究会东片区高校本科生作文为例课题”的研究项目(项目号为:13HX085,已列入对外经济贸易大学的横向课题),此书的出版是此项目资助的成果之一。同时感谢教育部大学外语指导委员会副主任贾国栋教授在百忙之中为本书作序。

感谢参加本书编写的近 20 所北京市大学英语研究会东片区高校理事领导们和英语教师们的努力和贡献。

感谢中国金融出版社孟威锋主任为本书的出版倾注了辛勤的劳动和智慧。对于本书出现的错误和不足之处,敬请学界专家学者批评指正。

主编:沈素萍 张文霞

2013 年 10 月于北京惠园、清华园

# 目 录

例文 1	Protecting our environments is every citizen's responsibility .....	1
例文 2	Protecting our environments is every citizen's responsibility .....	5
例文 3	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	10
例文 4	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	15
例文 5	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	19
例文 6	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	25
例文 7	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	32
例文 8	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	37
例文 9	We should protect our environment .....	43
例文 10	We have only one earth! .....	47
例文 11	Live in the community, share the responsibility .....	53
例文 12	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	58
例文 13	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	62
例文 14	Protect our environment in our concrete jungle .....	67
例文 15	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	73
例文 16	More responsible citizens, better environment .....	78
例文 17	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	82
例文 18	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	87
例文 19	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	91
例文 20	To protect our environment is not just a slogan .....	97
例文 21	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	101
例文 22	Everyone's responsibility .....	106
例文 23	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	114
例文 24	Our responsibility to protect the environment .....	120
例文 25	Protecting the environment is our duty .....	126

例文 26	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	132
例文 27	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	137
例文 28	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	142
例文 29	Better environment, better life—we make .....	148
例文 30	The environment calls for the care of every .....	154
例文 31	Take care of our previous home .....	161
例文 32	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	166
例文 33	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	173
例文 34	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	179
例文 35	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	184
例文 36	Everybody is responsible for protecting the environment .....	189
例文 37	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	194
例文 38	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	202
例文 39	Environment protection: every citizen's responsibility .....	208
例文 40	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	215
例文 41	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	220
例文 42	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	224
例文 43	It's extremely our duty to protect our environment! .....	229
例文 44	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	234
例文 45	It's our responsibility .....	240
例文 46	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	246
例文 47	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	254
例文 48	Don't let our earth mother cry .....	260
例文 49	How can we protect our environment .....	266
例文 50	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	272
例文 51	Environment is life's cradle .....	278
例文 52	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	284
例文 53	Protecting our environment is every citizen's responsibility .....	289

## 例文 1

# Protecting our environments is every citizen's responsibility

姓名：李焰坤，学号：201109003，班级：商英一班，学校：对外经济贸易大学

With the rapid globalization and urbanization, people would always hold a short-term perspective and achieve the economy booming at the expense of environmental pollution. However, without a friendly living environment, human beings cannot achieve sustainable achievement and eventually would go to the end of the world. Protecting environment is an impending issue to be paid more attention and more policies and actions should be implemented onto this issue. Nevertheless, protecting environment cannot be realized only by some political policies and corporations' social responsibilities. We all citizens are involved in the protecting the environment. If every citizen could devote a tiny effort into the protection, the environment would be better protected and in return everyone would benefit from their own effort.

On the one hand, every detail of citizens' life is related to the environment. Cooking, washing, dry-cleaning, driving and even breathing would form an interaction between people and the environment. We carelessly throw away rubbish and dead batteries to the ground without classifying and recycling. The poisonous chemicals would infiltrate into the deeper ground and poison the drinking water and the soil. Besides, if some useful materials in the rubbish or batteries can be recycled, it would help to reduce the cost of raw materials and further reduce the impact of human behaviors on the environment. One classical example is about the use of plastic bags. They are composed of chemical materials which cannot be decomposed by the natural force in hundreds of years. Miserable news about animals choked by plastics could easily be heard around the whole world. Once it is a windy day in Beijing, plastic bags are like white clouds which cover the grey sky. Though there is an established law order to prohibit the use of plastic bags, the amount of consumed plastic bags in China is still roaring. Thus, only when all the citizens can realize the importance of protecting the environment and their essential role in this protection, can they start to do it from details of their life.

However, the government should not just sit there waiting for the public to wake up. An efficient government should be able to detect the problem and find out a good way to solve it. When it comes to protecting the environment, the authority should make use of guiding and teaching at the same time. For one thing, the related departments should guide the public to the right direction. By placing public advertisement in public places, it would change the perception of the public unobtrusively. For instance, in Beijing, there are plenty of advertisements about stop consuming products made of wild animals in the subway stations. Most of them are astonishing but thought – provoking. Looking at those miserable animals, whose teeth or stomachs are directly cut away from their body when they are sober. We even cannot imagine the pain they suffer though we are in sympathy. This kind of advertisements could serve the function of guiding. For another, the authority should teach the public how to protect the environment in their daily life. Some interesting and practical tips can be made into a short movie to inform the public.

In a word, though protecting the environment is a global issue, every citizen should not be excluded from the protection. We should start protecting the environment in our daily life and cooperate with the government to create a more friendly environment for our future. It is time for every to participate in this important protecting of environment.

### 【句酷批改网评语】

作者词汇基础扎实，拼写也很棒；英文写作有一定功底，可在平时练习中增加长难句的记忆；文章结构不够严谨，应增加过程性词汇的使用。句酷批改网评分为 91 分。

### 【句酷批改网按句点评】

1. Nevertheless, protecting environment cannot be realized only by some political policies and corporations' social responsibilities.
  - [疑似中式英语] protecting... environment 在语料库中无此用法。
  - [疑似中式英语] realize... environment 在语料库中无此用法。
  - [疑似中式英语] some political policies 在语料库中无此用法。
2. We all citizens are involved in the protecting the environment.
  - [句子错误] 本句语法不规范。
  - [疑似中式英语] involved in the protecting 在语料库中无此用法。
3. Besides, if some useful materials in the rubbish or batteries can be recycled, it

would help to reduce the cost of raw materials and further reduce the impact of human behaviors on the environment.

- [疑似中式英语] the impact of human behaviors 在语料库中无此用法。

4. Miserable news about animals choked by plastics could easily be heard around the whole world.

- [疑似中式英语] miserable... news 在语料库中无此用法。
- [疑似中式英语] animals choked by plastics 在语料库中无此用法。

5. Though there is an established law order to prohibit the use of plastic bags, the amount of consumed plastic bags in China is still roaring.

- [疑似中式英语] consumed... bag 在语料库中无此用法。
- [疑似中式英语] an established law order 在语料库中无此用法。
- [疑似中式英语] consumed plastic bags 在语料库中无此用法。

6. For instance, in Beijing, there are plenty of advertisements about stop consuming products made of wild animals in the subway stations.

- [疑似中式英语] stop consuming products 在语料库中无此用法。

7. Looking at those miserable animals, whose teeth or stomachs are directly cut away from their body when they are sober.

- [疑似中式英语] those miserable animals 在语料库中无此用法。

8. It is time for every to participate in this important protecting of environment.

- [句子错误] 本句语法不规范。
- [疑似中式英语] this important protecting of environment 在语料库中无此用法。

- [疑似中式英语] this important protecting 在语料库中无此用法。
- [名词错误] environment 前缺失冠词。

### 【教师评语】（评阅人：王朝晖，评分 85 分）

1. 表层问题：基本同意批改网对于表层问题的提示，但是仅仅以词频和搭配进行语言程度的判断有时候不够准确。本篇的拼写错误极少，但是作者在词汇使用上仍然缺乏足够的自信。表现为大量使用名词化词，或者读起来比较正式的表达方式，但是对于这些词汇的确切含义和用法缺乏了解。另外，作者会臆造一些表达方式，比如：a friendly living environment、go to the end of the world、from details of their life。句法方面，作者确实掌握了一些句式，比如：Only when... , can sb. do sth. 但是具体应用中情态动词和代词的使用不当，使得整句的表达显得生硬、磕绊。

2. 内容问题：作者有时偏好使用“高端”、“大气”、“上档次”的词汇，而

并不在意句子所表达的内容，比如全文第一句。试问全球化和城市化的进程怎么就一定导致经济发展的短视和以牺牲环境为代价的经济增长。在段落写作方面，作者已经建立起在一段中用具体例证支持论点的意识，但限于作者语言表达的水平，论点展开的逻辑性不够强。

3. 段落结构：全篇语篇段落结构比较合理，只是第二个论点对于全文的主旨没有起到很好的支撑作用。本应该更多地论述公民在环保中的作用，作者反而转到政府的作用。结论部分比较全面、完整。

总结：这位同学具有一定的语言功底和写作基础，缺乏的是细读一些真实的英文文本，从中学习真实的词汇用法和句法，而不是背诵一些充斥着中式表达方式的“所谓”范文。

## 例文 2

# Protecting our environments is every citizen's responsibility

姓名：刘阅晨，学号：201201333016，班级：英语实验班，学校：中国传媒大学

Many people are active in fighting against unfair treatment to colored people, women, animals and so on. Right now I am talking about fighting for respect to our environment.

Though the environment doesn't have a mouth to deprecate what humans have done to her, she retaliates through action. In the early years the Chinese cut down large quantities of trees, at the source of the yellow river, which led to the disappearance of big forests and terrible floods. As a result, the Huangtu plateau which was once covered with grass and forests was turned into barrens that supported fewer plants. Another example was in several developed countries. Because many chemical factories discharged poisonous gas without filtering it, cities were covered with so much poisonous gas that people were killed by the air they breathed in. What horrible scene! What we are suffering is only a small part of what the nature once suffered. If we don't take action to show respect to the environment, we will have to face an increasingly awful situation.

Over the past years, floods, droughts, landslides, and dust - storms have frequented our planet, the only habitat of human beings. Several days ago, tsunami has swept the Southeast Asia, which has caused enormous damage. All these have sounded an alarm to human beings.

The destruction which is caused by human beings has aroused people's concern all over the world. If we pay no attention to the present destructive human activities, our planet will become a tomb instead of a cozy home. What's more, we should realize that only from our planet can we obtain our sheltering, food, cloth and so forth.

The environmental issues facing each country are not unrelated to the well being of the rest of the world. The impact is long term and international in scope. Without international cooperation and agreement to address such environmental issues as glacial melting at the South Pole, depletion of the ozone layer, water pollution, air pollution,



etc., the environmental conditions of the world will deteriorate to the detriment of every nation, not just those that ignore or lack the resources and technology to resolve their individual environmental problems.

Massive destruction of environment has brought about negative effects and even poses a great threat to man's existence. Counter-measures must be taken to curb the destruction caused by human beings. Most importantly, laws must be established to punish those who are involved in destructive conducts. First, governments should forbid destroying vegetation, rivers and lakes, oceans, as and the atmosphere as well. Second, voices should be made to announce the public of the importance of protecting the environment. Third, enterprises should pay special attention to the effect they have on the environment and work out solutions for the problems.

Only by changing the way we treat the environment can we get along well with it. Only by saving the environment can we save ourselves. As part of the same planet, it is the responsibility of each individual and nation to protect the global environment. Only international cooperation will provide the timely solutions and the effectiveness needed to stop the deteriorating global environment.

### 【句酷批改网评语】

作者词汇基本功不错，建议今后多用学术词汇；作者有一定写作功底，可在平时练习中增加长难句的记忆；上下文衔接不流畅，文章结构不严谨。句酷批改网评分为 89 分。

### 【句酷批改网按句点评】

#### 1. What horrible scene!

- [疑似中式英语] what horrible scene 在语料库中无此用法。

#### 2. What we are suffering is only a small part of what the nature once suffered.

- [搭配错误] 搭配不当，nature suffer 不规范，建议修改。

3. Over the past years, floods, droughts, landslides, and dust-storms have frequented our planet, the only habitat of human beings.

- [疑似中式英语] frequent... planet 在语料库中无此用法。

4. If we pay no attention to the present destructive human activities, our planet will become a tomb instead of a cozy home.

- [疑似中式英语] the present destructive human activities 在语料库中无此用法。

#### 5. What's more, we should realize that only from our planet can we obtain our